

MATT RICHTEL

ZÁZRAČNÁ IMUNITA

Pochopte fungování imunitního systému
a zlepšete své zdraví

Doprovodné materiály
k audioknize

KAPITOLA 1: RODINNÁ POUTA



Autor s Jasonem Greensteinem. „Jsem zpátky,“ řekl Greenie.

Zdroj: Nick Cote / *New York Times*

KAPITOLA 2: JASON



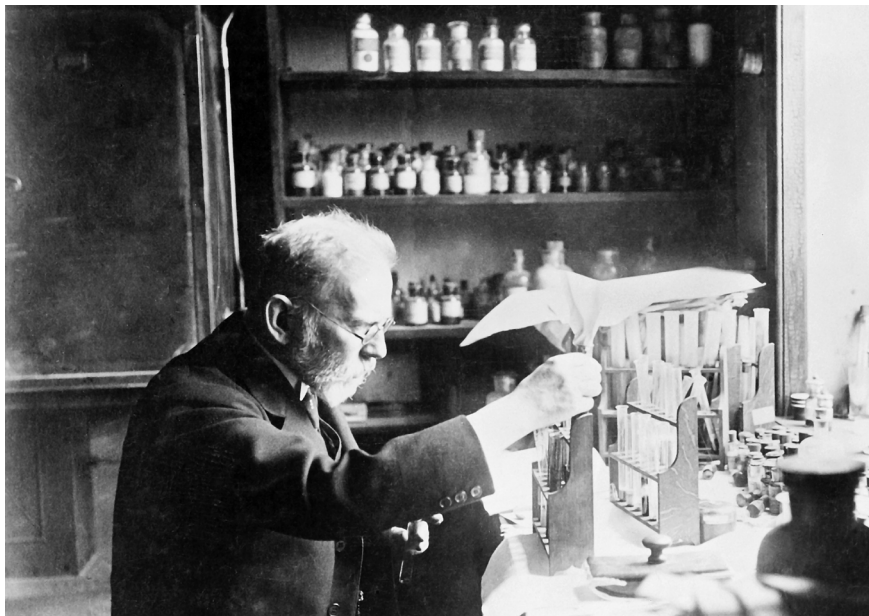
Jason, nahore druhý zleva; autor, vpravo dole, pod Jasonovým otcem.

Zdroj: Archiv autora



V oblasti výzkumu imunitních buněk předběhl Ilja Mečnikov svou dobu o mnoho let.

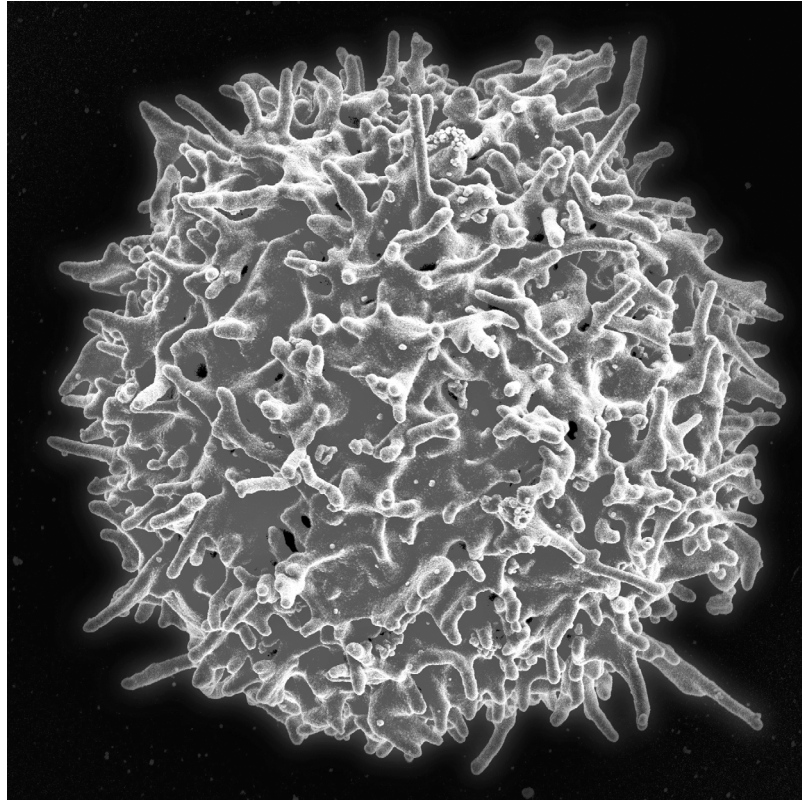
Zdroj: Wellcome Collection



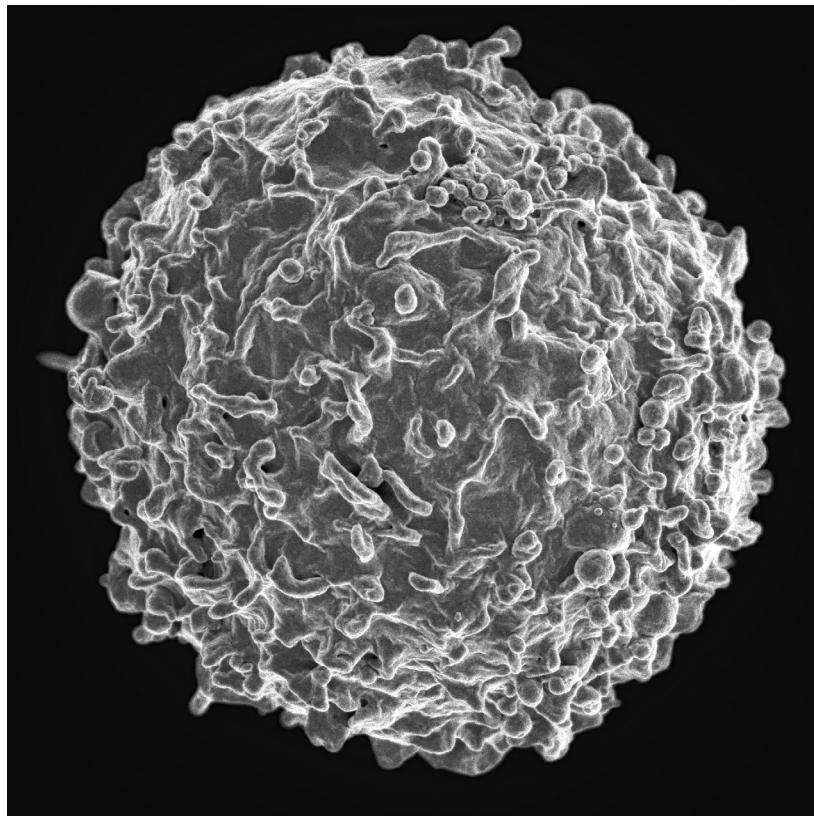
Paul Ehrlich, kmotr imunologie, ve své laboratoři.

Zdroj: Wellcome Collection

KAPITOLA 10: T-BUŇKY A B-BUŇKY



T-buňka, ústřední prvek naší elegantní obrany.
Zdroj: NIAID/NIH



B-buňka pocházející z kostní dřeně.
Zdroj: NIAID/NIH

KAPITOLA 11: VAKCÍNY



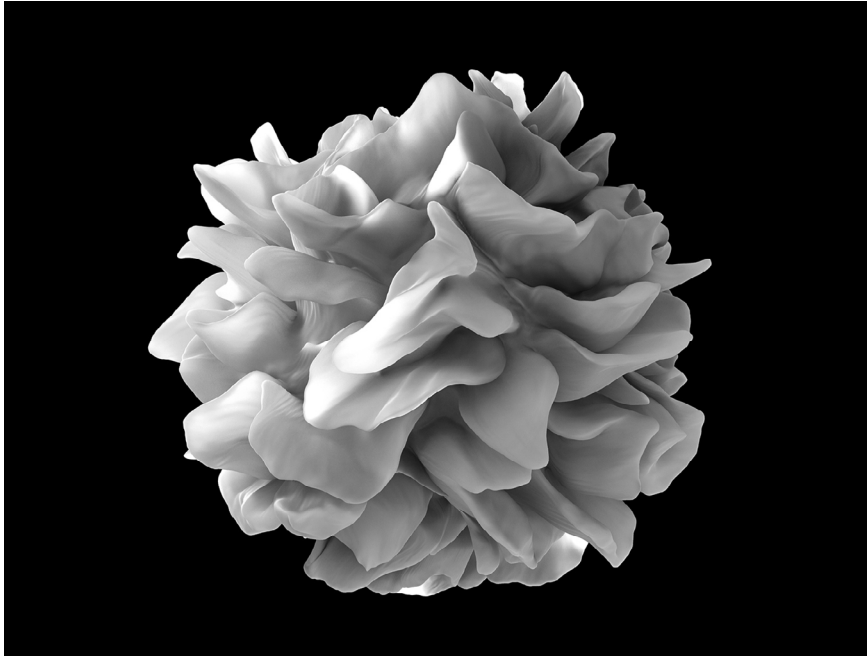
Původně vyráběný penicilin, lék, který změnil svět.

Zdroj: Muzeum vědy, Londýn / Wellcome Collection

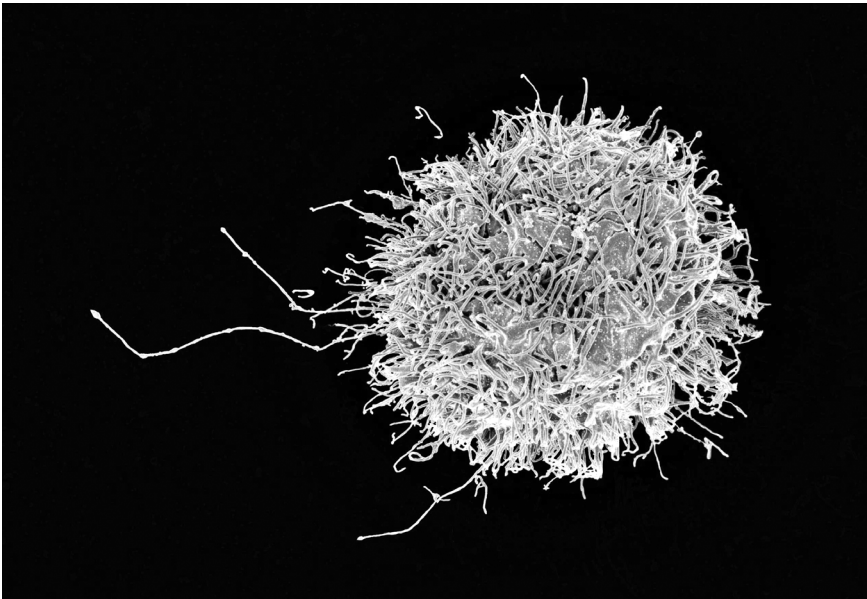
KAPITOLA 13: TRANSPLANTACE



Svatí Kosma a Damián, patroni transplantací. Neomylní bohužel nebyli.



Umělecký model dendritické buňky.
Zdroj: NCI/NIH



Přirozený buněčný zabiják.
Zdroj: NIAID/NIH



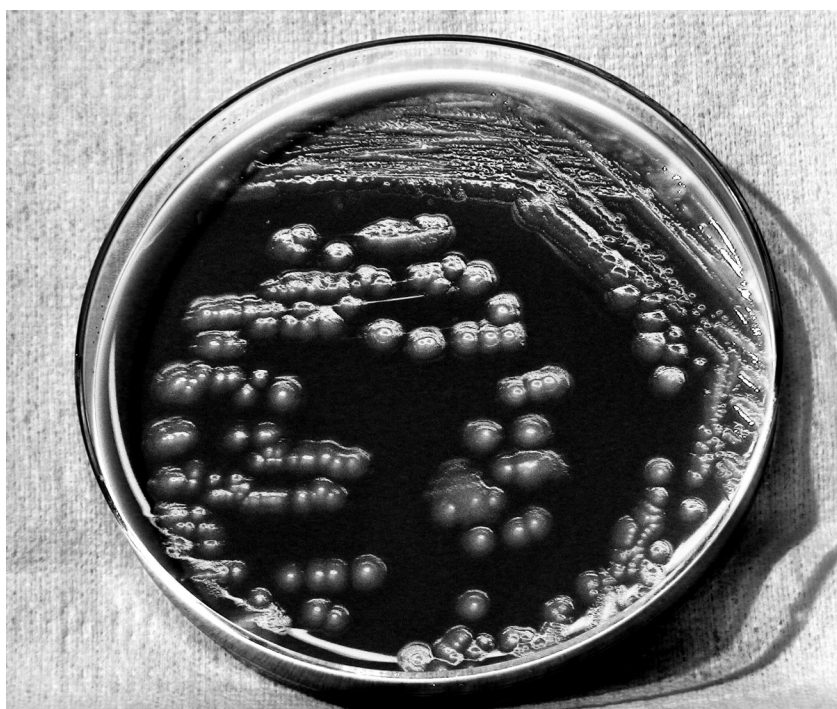
Bob Hoff v roce 1973.

Zdroj: Archiv Roberta Hoffa



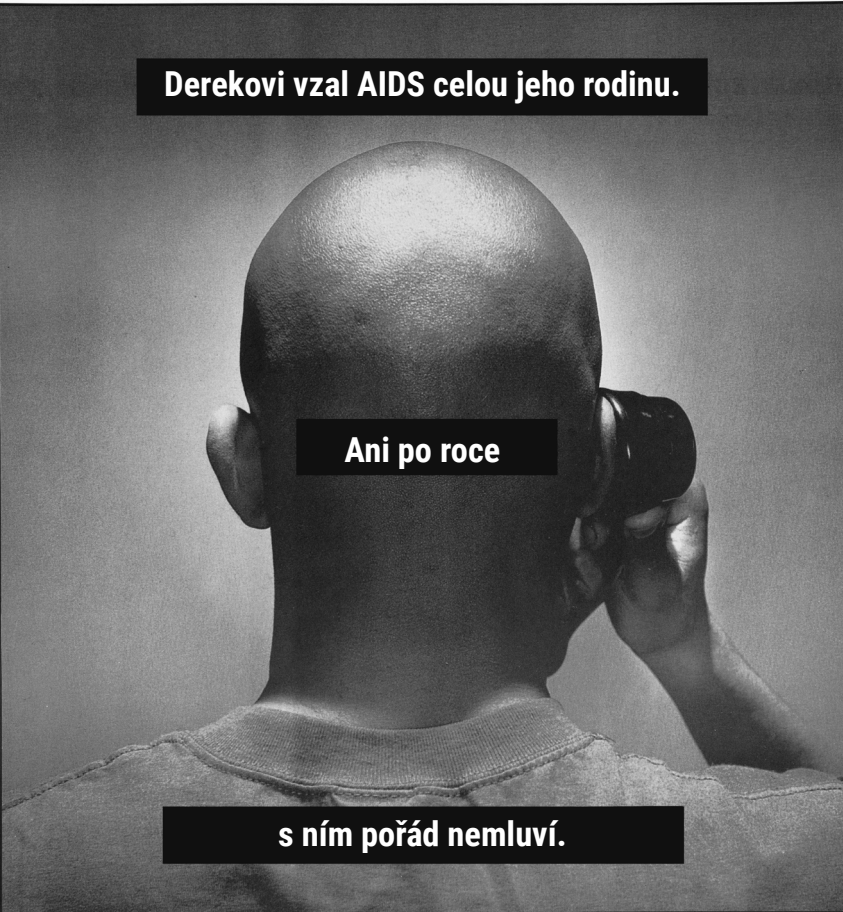
Florence 14. století v objetí černého moru.

Zdroj: Wellcome Collection



Dýmějový mor v laboratoři.

Zdroj: Pete Seidel



Derekovi vzal AIDS celou jeho rodinu.


Ani po roce

s ním pořád nemluví.

Proto nám zavolał.
Vždycky nasloucháme. Nikdy nesoudíme. Víme, že nepřijetí v rodině může být horší než nemoc.

Proto sdružení London Lighthouse poskytuje informace, péči a podporu všem, které sužuje HIV či AIDS. Pořád děláme vše, aby to Derekova rodina pochopila.

Černí nebo bílí. On nebo ona. Mladí nebo staří. Hetero nebo homo. AIDS to neřeší, je mu to jedno. Nám ne. A potřebujeme, aby to jedno nebylo ani vám.

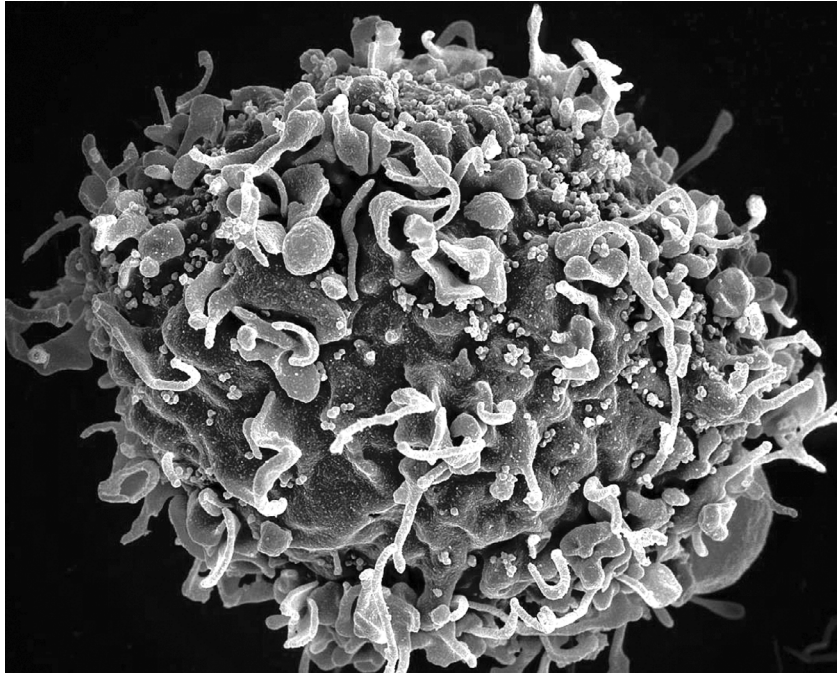


London Lighthouse
A CENTRE FOR PEOPLE FACING THE CHALLENGE OF AIDS

AIDS zabíjel a společnost se ke gayům obrátila zády jako k nežádoucímu prvku. Byli to vetřelci.

Zdroj: Wellcome Collection

KAPITOLA 24: CD4 A CD8



Virus HIV infikuje buňku lidského imunitního systému.
Zdroj: NIH

KAPITOLA 28: VLK



Dřevoryt z 19. století zobrazující ženu trpící artritidou, dlouho předtím, než medicína začala brát utrpení žen, jako jsou Linda a Meredith, vážně.

Zdroj: Wellcome Collection

KAPITOLA 31: MERREDITH



Merredith Branscombová.
Zdroj: Archiv Merredith Branscombové

KAPITOLA 32: MĚLI BYSTE SE ŠŤOURAT V NOSE?

September, 1921 The Ladies HOME JOURNAL 105

Ordinary cleaning will not dislodge the germs that breed in the sink, wash tubs, waste pipes, and corners. When disregarded, such germ life often causes serious contagious disease.

Sprinkle such places twice a week with Lysol Disinfectant diluted with water. That kills germs, or prevents the creation of them.

On cleaning day, go over the entire kitchen with water that contains a little Lysol Disinfectant. Being soapy in substance, Lysol Disinfectant cleans as it disinfects.

Use it in solution according to directions on the package. A 50c bottle makes 5 gallons of germ-killing solution. A 25c bottle makes 2 gallons.

Lysol Disinfectant is also invaluable for personal hygiene.

Send for free samples of other Lysol products

Lysol Shaving Cream
Thousands of men use it because it takes the stubble from one's beard almost immediately. Preserves the health of one's skin. Men's must not acceptably clean. At drugstore everywhere.

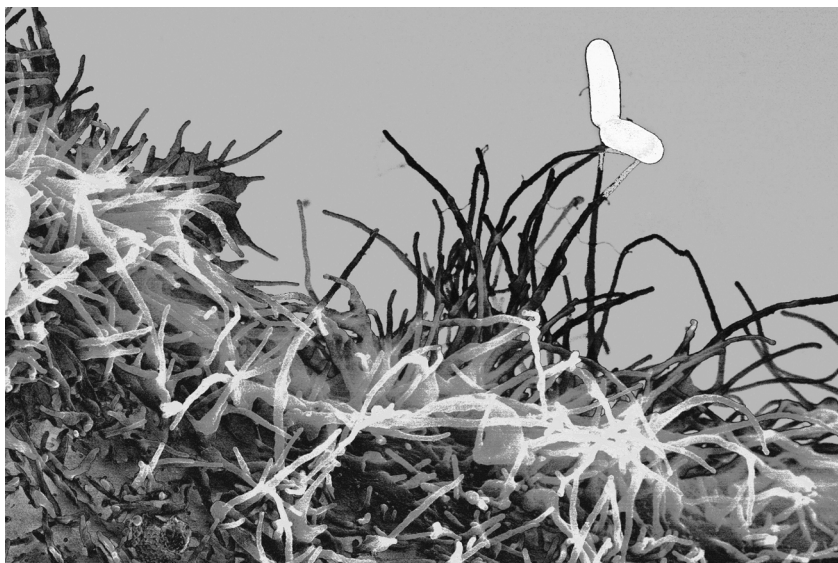
A Postcard Brings Free Samples
Let us send a sample of Lysol Shaving Cream for the man of the family try it. Send name and address on a postcard.

Lysol Toilet Soap
A rich, delightful soap that your family will like and want to use regularly. It is so richly scented that it is ideal for cleaning and perfuming the skin. Sold by druggists everywhere.

LEHN & FINK, Inc.
635 Greenwich Street, New York
Makers of Lysol Toilet Soap
Canadian Agents: Harold F. Rioski & Co., Limited, 22 McGill St., Toronto

Reklama na dezinfekční prostředek Lysol z roku 1921. Hubení mikrobů je výnosný byznys, ovšem veřejnému zdraví už tolik neprospívá.

KAPITOLA 33: MIKROBIOM



Bakterie salmonely (vpravo nahoře) objevená epitelovými buňkami v trávicím traktu.

Zdroj: David Goulding / Wellcome Trust Sanger Institute

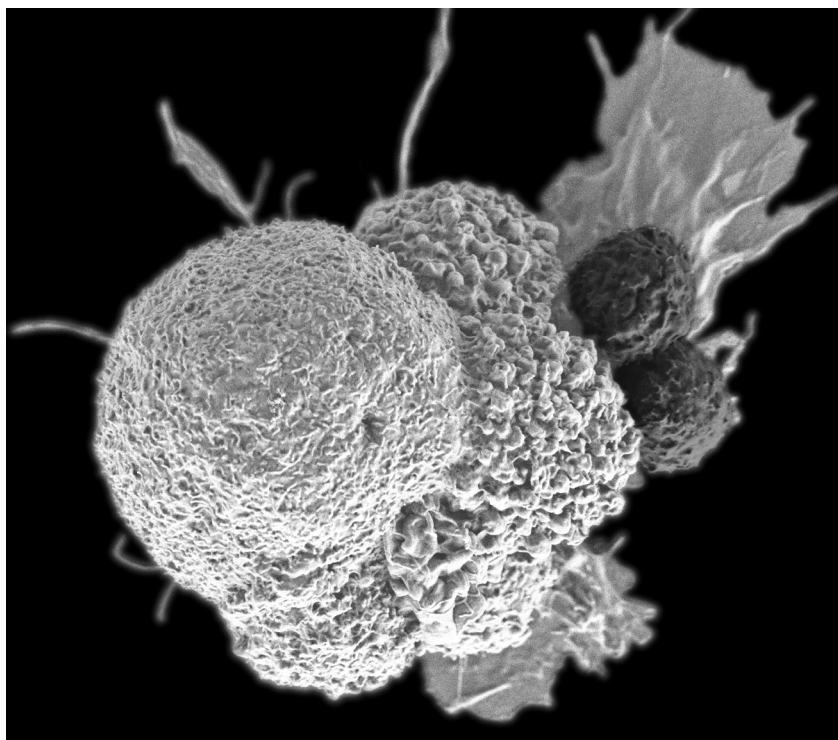
KAPITOLA 34: STRES



Ronald Glaser a Janice Kiecolt-Glaserová.

Zdroj: Archiv Janice Kiecolt-Glaserové

KAPITOLA 38: MYŠÍ LAZARUS



Dvě T-buňky (vpravo) útočí na rakovinnou buňku.

Zdroj: NCI/NIH

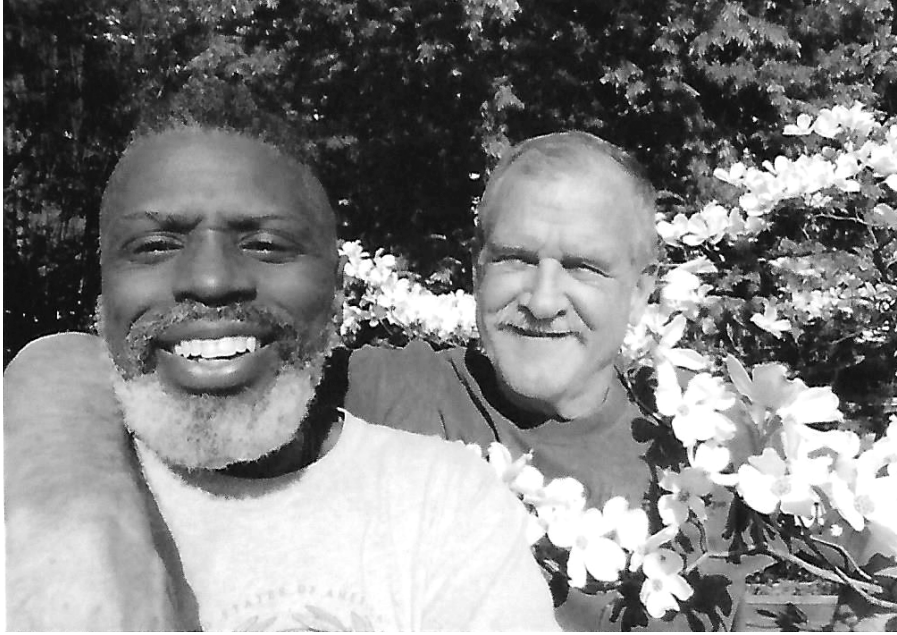
KAPITOLA 42: JASON ZÁVODÍ S ČASEM



Anthony Fauci, šéf Národního ústavu pro alergie a infekční choroby při Národních ústavech zdraví, a Mark Brunvand, Jasonův onkolog.

Zdroj: Archiv autora

KAPITOLA 46: BOB



Brian Baker a jeho manžel Bob Hoff.
Zdroj: Archiv Roberta Hoffa

KAPITOLA 47: LINDA



Linda Segreová, znovu na hřišti.
Zdroj: Archiv Lindy Segreové

KAPITOLA 50: JASON SE VRACÍ



Beth, Jasonova přítelkyně, zachytila postupné mizení nádoru po imunoterapeutické léčbě fotoaparátem svého telefonu.

Zdroj: Beth Schwartzová, *New York Times*

KAPITOLA 52: DOMA



Jaro roku 2016, v den, kdy autor přivezl Jasona do nemocnice. Tentokrát to nebyla rutinní prohlídka, v jakou všichni doufali.

Zdroj: Nick Cote, *New York Times*

Jednou jsem mluvil o imunitním systému s Mikem McCunem, vynikajícím výzkumníkem a lékařem z Kalifornské univerzity v San Francisku. Debatou o různých tématech jsme strávili několik hodin. Poděkoval jsem mu za jeho velkorysost a čas.

On odpověděl: „Rád bych přivedl na svět toho nejvýřečnějšího imunologa.“

Zeptal jsem se, co tím myslí, a on mi vysvětlil, že imunologie potřebuje překladatele, někoho, kdo jí vdechne život a přetlumočí ji veřejnosti.

Doktore McCune, doufám, že jste spokojen s výsledky vaší časové investice. Totéž přeju i já oněm desítkám a desítkám vědců a lékařů, jimž jsem nesmírně zavázán. Počítám k nim muže a ženy, o kterých píšu a které cituji v této knize, ale i mnoho dalších, jejichž jména neuvádím, ale kteří mi věnovali neocenitelný čas a moudré postřehy. Přijměte prosím mé nejhlubší díky za vaši trpělivost, dobrou náladu a především za vaši vědeckou práci. Zachránili jste, posílili a prodloužili mnoho životů.

Děkuji Dorsey Griffithovi za trpělivou pomoc při řešerších. Vicki Yatesová, byla jsi pro mě v tomto i dalších projektech darem z nebes.

Mám štěstí, že jsem ve vydavatelství William Morrow našel rodinu. Děkuji Peteru Hubbardovi, redaktorovi a příteli, za humor, laskavý přístup a hlubokou moudrost. Děkuji Nicku Amphlettovi, stále přítomnému, vždy schopnému. Obrovské díky, jako vždy, patří Liate Stehlikové, vydavatelce, kamarádce a neochvějně kapitánce lodi na rozbouřených literárních mořích.

S velkou láskou děkuji Laurie Lissové, své agentce a sestřenici. Náš strom ještě neuschl.

Jsem nesmírně zavázán Douglasi Prestonovi, spisovateli světové úrovně a mentorovi, jenž se ujal role poradce a pravidelného korektora rukopisu. Nikoho lepšího jsem si nemohl přát.

Děkuji své milované ženě Meredith Jewel Baradové, která mi v celé té zpropadené záležitosti byla oporou. Děkuji našim andělům Milovi a Mirabel, a také strýčkovi Mortovi a Picklesovi, našim domácím mazlíčkům. Díky, mámo a táto.

Marku Brunvandovi: celé hodiny jsi vyprávěl a vysvětloval, otevřel jsi mi své srdce a stal se mým mentorem a kamarádem. Díky ti za to všechno a také že jsi celý život prokazoval stejnou službu svým pacientům, i když to mnohdy nebylo snadné.

Bobu Hoffovi: na tvůj příběh nikdy nezapomenu, protože mě toho naučil spoustu o odvaze. Přečkal jsi éru, kdy se k tobě tato země chovala macešsky, a přečkal si také vlastní zdravotní očistec a smrt mnoha svých přátel. A s ohromnou noblesou. Díky za tvou otevřenost. Je mi líto, že tu a tam v Americe stále přetrvává diskriminace, a doufám, že tato nemoc, tato autoimunita bigotnosti, ustoupí dřív, než se stane něco strašného.

PODĚKOVÁNÍ

Lindě Segreové věnuji tři slova: grácie pod tlakem. Je mi jasné, že to asi nebylo tak snadné, jak jsi to někdy líčila. A čtenáři zajisté sdělí mou vděčnost za to, že ses nám svěřila s tím, jak jsi šla svou vlastní cestou, přestože jsi přitom zápasila s démony autoimunity.

Merredith Branscombeová, přijmi, prosím, dvojitou dávku poděkování: odvyprávěla jsi mi svůj příběh, a navíc jsi ostřížím zrakem konzultovala a korigovala můj novinářský pohled. Jako zkušená spisovatelka jsi mi v leccems otevřela oči a tuto knihu pozvedla na vyšší úroveň. Děkuji ti.

Pokud jde o Jasonovu rodinu a Beth, tady slova nestačí. Brali jste mě jako bratra. Moc mě mrzí, že Jason ani Cathy už nejsou mezi námi. Jasonova máma byla úžasná bytost, vtipná a srdečná a nepochybně zažehla v Jasonovi plamen.

Jason. Tu a tam si s ním povídám. Většinou šeptem, když se mému synovi Milovi na baseballovém hřišti něco zvlášť povede. „Greenie,“ řeknu, „kvůli tomuhle bych ti hned zavolal.“ Nebo: „Viděls? Viděl jsi to, Greenie?“

Jsi pořád v mém srdci. Jsem neskonale vděčný za to, že jsme mohli být přáteli. Tvé světlo nezhaslo.